



**EUROPEISKA  
UNIONENS RÅD**

**Bryssel den 29 september 2010 (19.10)  
(OR. en)**

**14142/10**

**LIMITE**

**SCH-EVAL 105  
SIRIS 138  
COMIX 614**

**NOT**

---

från: Ordförandeskapet  
till: Arbetsgruppen för Schengenfrågor (Schengenutvärdering)  
Ärende: Utkast till rådets beslut om fullständig tillämpning av bestämmelserna i Schengenregelverket i Republiken Bulgarien och Rumänien

---

# UTKAST TILL RÅDETS BESLUT

av den

**om fullständig tillämpning av bestämmelserna i Schengenregelverket i Republiken Bulgarien  
och Rumänien**

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DETTA BESLUT

med beaktande av 2005 års anslutningsakt, särskilt artikel 4.2,  
med beaktande av Europaparlamentets yttrande<sup>1</sup>, och

---

<sup>1</sup> Yttrande av den XXXX (ännu ej offentliggjort i EUT).

av följande skäl:

- (1) Enligt artikel 4.2 i 2005 års anslutningsakt ska bestämmelserna i Schengenregelverket, med undantag av dem som anges i bilaga I till den akten, endast tillämpas i medlemsstater i den mening som avses i det instrumentet i enlighet med ett tillämpligt rådsbeslut när det har kontrollerats att de nödvändiga villkoren för tillämpning av Schengenregelverket är uppfyllda.
- (2) Rådet, som har kontrollerat att de nödvändiga villkoren för tillämpning av den berörda uppgiftsskyddsdelen av Schengenregelverket har uppfyllts i Republiken Bulgarien och Rumänien, har gjort bestämmelserna i Schengenregelverket om Schengens informationssystem tillämpliga på de berörda medlemsstaterna från och med den 15 oktober 2010.
- (3) Rådet har nu kontrollerat, i enlighet med tillämpliga Schengenutvärderingsförfaranden enligt verkställande kommitténs beslut av den 16 september 1998 om inrättande av Ständiga kommittén för genomförande av Schengenkonventionen (SCH/Com-ex (98) 26 slutlig)<sup>2</sup>, att de nödvändiga villkoren för tillämpningen av Schengenregelverket har uppfyllts på alla övriga områden inom Schengenregelverket – [luftgränser, landgränser], polissamarbete, [Schengens informationssystem], sjögränser och viseringar – i Bulgarien och Rumänien.

---

<sup>2</sup> EGT L 239, 22.9.2000, s. 138.

- (4) Den XXXXX 20XX [den dag då rådets slutsatser i frågan antas] konstaterade rådet att villkoren på vart och ett av de angivna områdena har uppfyllts av Bulgarien och Rumänien.
- (5) Det är möjligt att fastställa datum för när dessa medlemsstater ska tillämpa Schengenregelverket fullt ut, dvs. datum efter vilka personkontrollerna bör avskaffas vid de inre gränserna med dessa medlemsstater.
- (6) Från och med det tidigaste av dessa datum bör de begränsningar av användningen av Schengens informationssystem som anges i rådets beslut 2010/365/EU av den 29 juni 2010 om tillämpningen av de bestämmelser i Schengenregelverket som rör Schengens informationssystem i Republiken Bulgarien och Rumänien<sup>3</sup> upphävas.
- (7) I syfte att undvika att utvidgningen av Schengenområdet försvårar resorna för vissa kategorier av personer inom detta område, bör man bibehålla den förenkling som anges i beslut nr 582/2008<sup>4</sup> för tredjelandsmedborgare som innehar en nationell visering för kortare vistelse utfärdad av Bulgarien eller Rumänien för genomresa via de övriga berörda medlemsstaternas territorium. Följaktligen bör vissa bestämmelser i det beslutet fortsätta att gälla under en begränsad övergångsperiod.

---

<sup>3</sup> EUT L 166, 1.7.2010, s. 17.

<sup>4</sup> Europaparlamentets och rådets beslut nr 582/2008 av den 17 juni 2008 om en förenklad ordning för personkontroller vid de yttre gränserna på grundval av Bulgariens, Cyperns och Rumäniens unilaterala erkännande av vissa handlingar såsom likvärdiga med de egna nationella viseringarna för genomresa via deras territorier (EUT L 161, 20.6.2008, s. 30).

- (8) I enlighet med artikel 4.2 andra stycket i 2005 års anslutningsakt och till följd av Förenade konungariket Storbritanniens och Nordirlands partiella tillämpning av Schengenregelverket enligt rådets beslut 2004/926/EG av den 22 december 2004 om att vissa bestämmelser i Schengenregelverket skall börja tillämpas på Förenade konungariket Storbritannien och Nordirland<sup>5</sup>, särskilt artikel 1 första stycket, bör endast vissa bestämmelser i Schengenregelverket som tillämpas på Bulgarien och Rumänien i deras förbindelser med medlemsstater som tillämpar Schengenregelverket fullt ut vara tillämpliga på Bulgariens och Rumäniens förbindelser med Förenade konungariket Storbritannien och Nordirland.
- (9) När det gäller Island och Norge utgör detta beslut, i enlighet med avtalet mellan Europeiska unionens råd och Republiken Island och Konungariket Norge om dessa staters associering till genomförandet, tillämpningen och utvecklingen av Schengenregelverket, en utveckling av de bestämmelser i Schengenregelverket som omfattas av det område som avses i artikel 1 B, C, D, F och H i rådets beslut 1999/437/EG av den 17 maj 1999<sup>6</sup> om vissa tillämpningsföreskrifter för det avtalet.
- (10) När det gäller Schweiz utgör detta beslut, i enlighet med avtalet mellan Europeiska unionen, Europeiska gemenskapen och Schweiziska edsförbundet om Schweiziska edsförbundets associering till genomförandet, tillämpningen och utvecklingen av Schengenregelverket<sup>7</sup>, en utveckling av de bestämmelser i Schengenregelverket som omfattas av det område som avses i artikel 1 B, C, D, F och H i rådets beslut 1999/437/EG av den 17 maj 1999 jämförd med artikel 3 i rådets beslut 2008/149/RIF<sup>8</sup> och med artikel 3 i rådets beslut 2008/146/EG<sup>9</sup>.
- (11) [När det gäller Liechtenstein utgör detta beslut, i enlighet med protokollet mellan Europeiska unionen, Europeiska gemenskapen, Schweiziska edsförbundet och Furstendömet Liechtenstein om Furstendömet Liechtensteins anslutning till avtalet mellan Europeiska unionen, Europeiska gemenskapen och Schweiziska edsförbundet om Schweiziska

---

<sup>5</sup> EUT L 395, 31.12.2004, s. 70.

<sup>6</sup> EGT L 176, 10.7.1999, s. 31.

<sup>7</sup> EUT L 53, 27.2.2008, s. 52.

<sup>8</sup> EUT L 53, 27.2.2008, s. 50.

<sup>9</sup> EUT L 53, 27.2.2008, s. 1.

edsförbundets associering till genomförandet, tillämpningen och utvecklingen av Schengenregelverket, en utveckling av de bestämmelser i Schengenregelverket som omfattas av det område som avses i artikel 1 B, C, D, F och H i beslut 1999/437/EG jämförd med artikel 3 i rådets beslut 2008/261/EG<sup>10</sup> och med artikel 3 i rådets beslut 2008/262/EG<sup>11</sup> om undertecknande av det protokollet.]

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

### *Artikel 1*

1. Bestämmelserna i Schengenregelverket enligt bilaga I ska tillämpas på Bulgarien och Rumänien i deras inbördes förbindelser samt i deras förbindelser med Konungariket Belgien, Republiken Tjeckien, Konungariket Danmark, Förbundsrepubliken Tyskland, Republiken Estland, Republiken Grekland, Konungariket Spanien, Republiken Frankrike, Republiken Italien, Republiken Lettland, Republiken Litauen, Storhertigdömet Luxemburg, Republiken Ungern, Malta, Konungariket Nederländerna, Republiken Österrike, Republiken Polen, Republiken Portugal, Republiken Slovenien och Republiken Slovakien, Republiken Finland och Konungariket Sverige samt Republiken Island, Konungariket Norge och Schweiziska edsförbundet från och med den XXXX 2011.

I den mån dessa bestämmelser avser avskaffandet av personkontroller vid de inre gränserna ska de gälla från och med den XXXX 2011 för luftgränser.

Alla begränsningar av Bulgariens och Rumäniens användning av Schengens informationssystem ska upphävas från och med den XXXX (samma datum som i första stycket).

2. Bestämmelserna i Schengenregelverket enligt bilaga II ska tillämpas på Bulgarien och Rumänien i deras förbindelser med Förenade konungariket Storbritannien och Nordirland från och med den XXXX (samma datum som i första stycket).

---

<sup>10</sup> EUT L 83, 26.3.2008, s. 3.

<sup>11</sup> EUT L 83, 26.3.2008, s. 5.

*Artikel 2*

Fram till den XXXX, och under sin giltighetsperiod, ska nationella viseringar för kortare vistelser som utfärdats av Bulgarien och Rumänien före den XXXX (samma datum som i första stycket) fortsätta att gälla för genomresa via de övriga berörda medlemsstaternas territorium i den mån som dessa har erkänt sådana viseringar för kortare vistelser för genomresa i enlighet med beslut nr 582/2008/EG. Villkoren i det beslutet ska gälla.

*Artikel 3*

Detta beslut träder i kraft samma dag som det antas.

*Artikel 4*

Detta beslut ska offentliggöras i *Europeiska unionens officiella tidning*.

*Artikel 5*

Detta beslut riktar sig till medlemsstaterna i enlighet med fördragen.

Utfärdat i

*På rådets vägnar*

*Ordförande*

---

## BILAGA I

Förteckning över de bestämmelser i Schengenregelverket  
enligt artikel 4.2 i 2005 års anslutningsakt  
som ska göras tillämpliga på Bulgarien och Rumänien i deras förbindelser med de medlemsstater  
som tillämpar Schengenregelverket fullt ut samt  
Island, Norge och Schweiziska edsförbundet

1. När det gäller bestämmelserna i Schengenkonventionen, ändrad genom vissa av de rättsakter som förtecknas i punkt 2 c nedan:

Artikel 1, i den mån den hänför sig till bestämmelserna i denna punkt, artiklarna 18–22 med undantag för artikel 19.2, artikel 25, artiklarna 40–43 och artiklarna 126–130 i den mån de hänför sig till bestämmelserna i denna punkt, i Schengenkonventionen.

2. Andra bestämmelser:

- a) Följande bestämmelser i avtalen om anslutning till den konvention som undertecknades i Schengen den 19 juni 1990 om tillämpning av Schengenavtalet av den 14 juni 1985 om gradvis avskaffande av kontroller vid de gemensamma gränserna, deras slutakter och tillhörande förklaringar:

- Avtalet om Republiken Italiens anslutning, som undertecknades den 27 november 1990: Artikel 2, artikel 3 och den gemensamma förklaringen om artiklarna 2 och 3 i avtalet om Italiens anslutning till konventionen om tillämpning av Schengenavtalet av den 14 juni 1985.
- Avtalet om Konungariket Spaniens anslutning, som undertecknades den 25 juni 1991: Artikel 2 och artikel 3.
- Avtalet om Republiken Portugals anslutning, som undertecknades den 25 juni 1991: Artikel 2, artikel 3 och förklaring 1 i del III i slutakten.
- Avtalet om Republiken Greklands anslutning, som undertecknades den 6 november 1992: Artikel 2.



- Avtalet om Republiken Österrikes anslutning, som undertecknades den 28 april 1995: Artikel 2 och artikel 3.
  - Avtalet om Konungariket Danmarks anslutning, som undertecknades den 19 december 1996: Artikel 2 och artikel 3.
  - Avtalet om Republiken Finlands anslutning, som undertecknades den 19 december 1996: Artikel 2 och artikel 3.
  - Avtalet om Konungariket Sveriges anslutning, som undertecknades den 19 december 1996: Artikel 2 och artikel 3.
- b) Följande beslut av den verkställande kommitté som inrättades genom Schengenkonventionen:

Verkställande kommitténs beslut av den 23 juni 1998 om en generalklausul som omfattar alla tekniska bestämmelser i Schengenregelverket (SCH/Com-ex (98) 29 rev.).

Verkställande kommitténs beslut av den 21 november 1994 om införande av ett datoriserat samrådsförfarande för de centrala myndigheter som avses i artikel 17.2 i Schengenkonventionen (SCH/Com-ex (94) 15 rev.)<sup>12</sup>.

Verkställande kommitténs beslut av den 15 december 1997 om vägledande principer för bevis och indicier inom ramen för återtagandeavtal mellan Schengenländerna (SCH/Com-ex (97) 39 rev.).

Verkställande kommitténs beslut av den 23 juni 1998 om åtgärder mot medlemsstater som orsakar problem när det gäller utfärdande av handlingar som möjliggör avlägsnande från Schengenområdet (SCH/Com-ex (98) 18 rev.).

Verkställande kommitténs beslut av den 16 december 1998 om en handbok om gränsöverskridande polissamarbete (SCH/Com-ex (98) 52).

---

<sup>12</sup> *Schengens rådfrågningssystem kommer att ersättas av VIS för rådfrågningsändamål (artiklarna 16 och 46 i VIS-förordningen). Om det är tänkt att Schengens rådfrågningssystem ska förbli operativt efter att detta beslut om Rumänien och Bulgarien har antagits, bör de bestämmelser som hänför sig till det förtecknas. Detta är beroende av tidsplanen för VIS.*

c) Följande övriga rättsakter:

Rådets beslut 2000/645/EG av den 17 oktober 2000 om rättelse i Schengenregelverket enligt verkställande Schengenkommitténs beslut SCH/Com-ex (94) 15 rev (EGT L 272, 25.10.2000, s. 24. Beslutet ändrat genom beslut 2003/330/EG (EUT L 116, 13.5.2003, s. 22))<sup>13</sup>.

Rådets direktiv 2001/40/EG av den 28 maj 2001 om ömsesidigt erkännande av beslut om avvisning eller utvisning av medborgare i tredje land (EGT L 149, 2.6.2001, s. 34) och rådets beslut 2004/191/EG av den 23 februari 2004 om fastställande av kriterier och närmare föreskrifter för ersättning för finansiella obalanser som uppstår till följd av tillämpningen av direktiv 2001/40/EG om ömsesidigt erkännande av beslut om avvisning eller utvisning av medborgare i tredje land (EUT L 60, 27.2.2004, s. 55).

Rådets beslut 2003/725/RIF av den 2 oktober 2003 om ändring av bestämmelserna i artikel 40.1 och 40.7 i konventionen om tillämpning av Schengenavtalet av den 14 juni 1985 om gradvis avskaffande av kontroller vid de gemensamma gränserna (EUT L 260, 11.10.2003, s. 37).

Europaparlamentets och rådets rekommendation 2005/761/EG av den 28 september 2005 om att underlätta medlemsstaternas utfärdande av enhetliga viseringar för kortare vistelse till forskare från tredjeländer vilka reser inom gemenskapen i syfte att bedriva forskning (EUT L 289, 3.11.2005, s. 23).

Första meningen i artikel 1 och avdelning III i Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 562/2006 av den 15 mars 2006 om en gemenskapskodex om gränspassage för personer (kodex om Schengengränserna) (EUT L 105, 13.4.2006, s. 1).

Artiklarna 4 b och 9 c i Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1931/2006 av den 20 december 2006 om lokal gränstrafik vid medlemsstaternas yttre landgränser och om ändring av bestämmelserna i Schengenkonventionen (EUT L 405, 30.12.2006, s. 1).

---

<sup>13</sup> Se fotnot 12.

Rådets beslut 2007/519/EG av den 16 juli 2007 om ändring av del 2 i Schengens rådfrågningssystem (tekniska specifikationer) (EUT L 192, 24.7.2007, s. 26)<sup>14</sup>.

Rådets beslut 2007/866/EG av den 6 december 2007 om ändring av del 1 i Schengens rådfrågningssystem (tekniska specifikationer) (EUT L 340, 22.12.2007, s. 92–94)<sup>15</sup>.

Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 767/2008 av den 9 juli 2008 om informationssystemet för viseringar (VIS) och utbytet mellan medlemsstaterna av uppgifter om viseringar för kortare vistelse (VIS-förordningen) (EUT L 218, 13.8.2008, s. 60–81).

Rådets beslut 2008/633/RIF av den 23 juni 2008 om åtkomst till informationssystemet för viseringar (VIS) för sökningar för medlemsstaternas utsedda myndigheter och för Europol i syfte att förhindra, upptäcka och utreda terroristbrott och andra grova brott, förutom artikel 6 (EUT L 218, 13.8.2008, s. 129-136).

Rådets beslut 2008/910/EG av den 27 november 2008 om ändring av delarna 1 och 2 i Schengens rådfrågningssystem (tekniska specifikationer) (EUT L 328, 6.12.2008, s. 38–41)<sup>16</sup>.

Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 810/2009 av den 13 juli 2009 om införande av en gemenskapskodex om viseringar (viseringskodex), förutom artikel 3 (EUT L 243, 15.9.2009, s. 1–58).

Rådets beslut 2009/1024/EU av den 22 december 2009 om ändring av Schengens rådfrågningssystem (tekniska specifikationer) (EUT L 353, 31.12.2009, s. 49–67)<sup>17</sup>.

Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 265/2010 av den 25 mars 2010 om ändring av konventionen om tillämpning av Schengenavtalet och av förordning (EG) nr 562/2006 vad gäller rörlighet för personer med visering för längre vistelse (EUT L 85, 31.3.2010, s. 1–4).

---

<sup>14</sup> Se fotnot 12.

<sup>15</sup> Se fotnot 12.

<sup>16</sup> Se fotnot 12.

<sup>17</sup> Se fotnot 12.



## **BILAGA II**

Förteckning över de bestämmelser i Schengenregelverket  
enligt artikel 4.2 i 2005 års anslutningsakt  
som ska göras tillämpliga på Bulgarien och Rumänien i deras förbindelser med Förenade  
konungariket Storbritannien och Nordirland

1. När det gäller bestämmelserna i Schengenkonventionen:

Artikel 40 och artiklarna 42 och 43 i den mån de hänför sig till artikel 40.

2. Andra bestämmelser:

a) Följande beslut av den verkställande kommitté som inrättades genom  
Schengenkonventionen:

Verkställande kommitténs beslut av den 16 december 1998 om en handbok om  
gränsöverskridande polissamarbete (SCH/Com-ex (98) 52).

b) Följande andra rättsakter:

Rådets beslut 2003/725/RIF av den 2 oktober 2003 om ändring av bestämmelserna i  
artikel 40.1 och 40.7 i konventionen om tillämpning av Schengenavtalet av  
den 14 juni 1985 om gradvis avskaffande av kontroller vid de gemensamma  
gränserna (EUT L 260, 11.10.2003, s. 37).